

FOLIATEC[®].com

Der **FULLSPEED-ScheibenWischer-Spoiler** kann an original Frontscheibenwischerarmen ohne bereits vorhandene Spoilersysteme montiert werden.

Benötigtes Werkzeug:

Kreuzschraubenzieher, Größe mittel und klein, Seitenschneider

- ❶ Positionieren Sie den Spoiler zur Anpassung vor der Montage auf dem Scheibenwischerarm.
- ❷a Schrauben Sie das Oberteil des Spoilers vom Unterteil ab und lösen Sie die zwei Befestigungsplatten von der Unterseite.
- ❷b Lackieren Sie ggf. nun die zwei Teile in der gewünschten Farbe (**TIPP:** evtl. Ober- u. Unterteil in unterschiedlichen Farben lackieren) und lassen Sie die Farbe vor der Montage vollständig trocknen.
- ❸ Unterteil mit Originalwischerarm verschrauben, d.h.: der Wischerarm verläuft auf der Unterseite des Spoilerunterteils und wird mit den Befestigungsplatten fixiert und durch Anschrauben verklemmt.
- ❹ Nach gewünschter Positionierung des Unterteils Übermaß der Schraubenlänge (Gewinde) kürzen.
- ❺ Oberteil auf das Unterteil schrauben.
- ❻ Bitte überprüfen Sie vor Fahrttritt und in regelmäßigen Abständen den festen und korrekten Sitz des Scheibenwischer-Spoilers.

Eine ausführliche bebilderte Montageanleitung liegt der Packung bei

The **FULLSPEED Window Wipe Spoiler** can be fitted to original front windshield wiper arms without pre-existing spoiler system.

Necessary tools:

Phillips screwdriver, small and medium size, edge cutter

- ❶ Position the spoiler to fit on the windshield wiper arm prior to mounting.
- ❷a Unscrew the upper part of the spoiler from the lower part and detach the two fastening plates from the bottom.
- ❷b If desired, take this opportunity to paint the two parts in the chosen color (**tip:** paint the upper and lower part in different colors) and allow the paint to dry completely before mounting.
- ❸ Screw the lower part onto the original wiper arm, i.e. the wiper arm runs along the bottom of the lower part of the spoiler and is clamped in place by screwing the fastening plates together.
- ❹ After the desired positioning of the lower part, shorten the excess length of the screw thread.
- ❺ Screw the upper part onto the lower part.
- ❻ Please check the tight and correct fit of the Window Wipe Spoiler prior to driving and at regular intervals.

Detailed and illustrated mounting instructions are included in the spoiler set.

Le spoiler **essuie-glace FULLSPEED** peut être monté sur le bras d'essuie-glace d'origine sans système spoiler déjà existant.

Outils nécessaires:

tournevis cruciforme, moyen et petit, pince coupante diagonale

- ❶ Positionnez le spoiler pour l'adapter au bras d'essuie-glace avant le montage.
 - ❷a Dévissez la partie supérieure du spoiler de la partie inférieure et desserrez les deux plaques de fixation de la face inférieure.
 - ❷b Peignez s'il y a lieu les deux pièces dans la couleur souhaitée (conseil: peindre éventuellement la partie supérieure et la partie inférieure de différentes couleurs) et laissez sécher la peinture avant de procéder au montage.
 - ❸ Vissez la partie inférieure à l'essuie-glace d'origine, c.à.d.: le bras d'essuie-glace est sur la face inférieure de la partie inférieure du spoiler, est fixé avec les plaques de fixation puis vissé.
 - ❹ Raccourcissez la longueur de vis (filet) après positionnement souhaité de la partie inférieure.
 - ❺ Vissez la partie supérieure sur la partie inférieure.
 - ❻ Vérifiez avant de prendre le volant et à intervalles réguliers la bonne position du spoiler essuie-glace.
- Une instruction de montage détaillée et illustrée est jointe au kit.

El spoiler del **limpiaparabrisas FULLSPEED** puede ser montado en brazos de limpiaparabrisas frontales originales sin sistemas de spoiler ya existentes.

Herramientas necesarias:

Destornillador cruciforme, tamaño mediano y pequeño, alicates de corte diagonal.

- ❶ Posicione el spoiler para su adaptación antes del montaje sobre el brazo del limpiaparabrisas.
 - ❷a Desatornille la parte superior del spoiler de la parte inferior y retire las dos placas de fijación de la parte inferior.
 - ❷b Si le gusta la idea, puede pintar esta dos piezas del color que desee (sugerencia: puede pintar las partes superior e inferior de colores diferentes) y deje secar la pintura completamente antes de proceder al montaje.
 - ❸ A tornille la parte inferior al brazo original del limpiaparabrisas, o sea: el brazo del limpiaparabrisas pasa por la parte inferior del spoiler, se fija con las placas de fijación y se engancha mediante tornillos.
 - ❹ Tras haber logrado el posicionamiento deseado de la parte inferior, debe usted acortar el excedente de la longitud del tornillo (rosca).
 - ❺ A continuación, atornille la parte superior sobre la parte inferior.
 - ❻ Siempre antes de arrancar el coche y en intervalos regulares de tiempo, debe usted comprobar el asiento fijo y correcto del spoiler del limpiaparabrisas.
- El paquete incluye unas instrucciones de montaje detalladas e ilustradas.

FOLIA TEC FOLIA TEC FOLIA TEC FOLIA TE

Diese Montageanleitung kann auf Grund technischer Änderungen durch eine neue Version ersetzt worden sein. Bitte informieren Sie sich auf unserer Website www.foliatec.de, ob es sich bei der vorliegenden Anleitung um die neueste Version handelt. Informationen zu FOLIA TEC Produkten sowie Tipps und Tricks zur Montage finden Sie in unserem Internet-Technik-Forum unter www.foliatec.de.

Oder fragen Sie unser Technik-Team (Tel. +49/(0)911/975440)

These operating instructions may have been replaced with a newer version due to technical changes. Visit our website at www.foliatec.de to see if the instructions provided represent the latest version. Information on FOLIA TEC products as well as installation tips and tricks can be found in our Internet-Technique-Forum under www.foliatec.com.

Or contact our technical team (Tel. +49 (0)911-97 54 40).



Copyright© by FOLIA TEC. All rights reserved. Verstöße werden gerichtlich verfolgt. Violators will be prosecuted to the full extent of the law. FOLIA TEC® is an int. reg. TM of FOLIA TEC Böhm GmbH + Co.Vertriebs KG, Germany. Druckfehler, Irrtum und technische Änderungen vorbehalten. Subject to misprints, errors and technical changes.

FOLIA TEC® Carstyling
Neumeyerstraße 70 • 90411 Nürnberg • GERMANY
Tel. +49/(0)911/97544-0 • Fax+49/(0)911/97544333
E-mail: techsupport@foliatec.de